

INSTRUKCJA OBSŁUGI WYPALARKI DO CHWASTÓW

Dotyczy produktów: JU-GPW-6101
 Jednostka niefaktyczna: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany (No. 0197)
 Autoryzowany Przedstawiciel: PS Trading – Stolkler Peter s.j. ul. Południowa 2, Ołtarzew; 05-850 Warszawa. www.pstrading.com.pl

Wypalarka do chwastów: ► Nietrująca; ► Niszczą chwasty bez użycia herbicydów; ► Produkt ekologiczny Służy do niszczenia chwastów na: ► skalkach; ► krawężnikach; ► chodnikach; ► kamiennych drogach; ► betonowych podjazdach

Wypalarka do chwastów omiata je silnym strumieniem ciepła niszcząca strukturę komórkową roślin. W efekcie chwasty wysychają i giną w ciągu dwóch dni. Dzięki temu ogród pozostaje bezpieczny, od razu po zastosowaniu mogą w nim przebywać zwierzęta i dzieci. W celu zniszczenia większych chwastów może być potrzebna powtórka sesja.

WAŻNE: Przed rozpoczęciem korzystania z wypalarki do chwastów należy przeczytać ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa wydrukowane z tyłu opakowania.

Wypalarka do chwastów Podane instrukcje są niezbędne w celu prawidłowej eksploatacji wypalarki, utrzymywania jej w należytym stanie i unikania ryzyka. PS. Trading nie przyjmuje odpowiedzialności za żadne szkody i obrażenia, które mogą wystąpić w wyniku nieprawidłowej obsługi wypalarki do chwastów lub dokonania jej modyfikacji.

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA Nadaje się do użytku na niepalnych powierzchniach, takich jak: skalki, kamienne drożki, chodniki

UWAGA! Nie używaj wypalarki do chwastów w pobliżu ściółki, kory, drewna, suchej trawy, suchych liści ani innych palnych materiałów. Nie używaj podczas suszy ani w trakcie obowiązującego zakazu rozbicia ognia. W razie wątpliwości skontaktować się z lokalnymi służbami miejskimi.

► Używać wyłącznie na otwartym powietrzu lub w dobrze wentylowanych miejscach.
 ► Zakładanie i zdejmowanie butli z gazem należy przeprowadzać tylko w dobrze wentylowanym miejscu. Butle z gazem należy zakładać i zdejmować z dala od palnych substancji lub materiałów oraz rozżarzonych źródeł ciepła (takich jak płomień, zapalone papierosy, płyty grzejne itp.). Butla z gazem nie jest załączona do produktu. Należy ją dokupić osobno. ► Aby zapobiec pożognięciu, należy używać wypalarki do chwastów wyłącznie na suchych powierzchniach; ► **UWAGA!** Płomień może być praktycznie niewidoczny, zwłaszcza podczas pracy w przy silnym słońcu. ► Trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt. ► Nie wolno używać wypalarki do chwastów, jeśli podkładka uszczelniająca. (rys. 2) jest w niewłaściwym stanie technicznym albo nie jest założona. ► Nie dziurawić ani nie wrzucać do ognia butli z butanem, nawet jeśli jest opróżniona. ► Ze względów ekologicznych butle po butaniu należy utylizować w bezpieczny sposób. ► Wypalarka do chwastów należy zawsze trzymać skierowaną w bezpieczny sposób. ► Wypalarka do chwastów należy zawsze trzymać skierowaną w dół, aby uniknąć gwałtownego wybuchu płomienia. Jeśli do niego dojdzie, ustawić wypalarkę pionowo na kilka sekund. ► Używanie wadliwej lub uszkodzonej wypalarki do chwastów jest niebezpieczne. ► Niektóre części wypalarki do chwastów mogą się bardzo rozgrzać. ► Należy poczekać, aż wypalarka ostygnie przed jej przechowywaniem. ► Uwaga! Po zgaszeniu wypalarki płomień jeszcze przez chwilę pali, dopóki gaz w przedłużeniu rury nie zostanie całkowicie spalony. ► Butle z gazem należy przechowywać w miejscu nienasłonecznionym. Nigdy nie wystawiać butli na działanie temperatury wyższej niż 50°C. ► Trzymać poza zasięgiem dzieci. ► Nie zanurzać rozgrzanej wypalarki w wodzie. Poczekać, aż ostygnie. ► Aby chronić oczy, należy zawsze zakładać gogle ochronne. ► Wypalarki należy używać wyłącznie do wypalania chwastów. Nie wolno ją używać do innych zastosowań. ► Przed zapaleniem upewnić się, że pokręto regulacyjne jest ustawione na mały płomień. ► Nie używać wypalarki na grządkach kwiatowych ani trawnikach. ► Wypalarka należy operować spokojnymi ruchami. Nie chodzi o to, żeby spalić chwasty, ale żeby je nagrzać końcówką płomienia. Dlatego wypalarkę należy trzymać ok. 15 cm od chwastów. (rys. 3); ► Twardzie lub zdrewniałe chwasty (dzika trawa, korzenie itp.) należy nagrzewać dłużej niż zwykłe chwasty ogrodowe.

Parametry techniczne: Wymiary: +/- 800x90x40mm; Masa: +/- 465g (bez butli z gazem); Zalecane paliwo: Butan (ze złączeniem baganetowym); Temperatura robocza: Ok. 1300°C

Funkcje: ► Łatwa i bezpieczna praca ► Blokada butli, zapobiegająca nieszczęśliwemu ► Ergonomicznie skonstruowany uchwyt ► Ekologiczna ► Strumień ciepła całkowicie niszczy strukturę komórkową chwastów ► Jako paliwa należy używać wyłącznie butanu wysokiej jakości ► Bezprzewodowa i lekka ► Regulowana moc płomienia ► Ekonomiczna eksploatacja

Lista elementów: (A) Typ baganetowy 1 Zawór regulacyjny; 2 Zapalarka piezoelektryczna; 3 Pokręto regulacyjne; 4 Złącze baganetowe do zakładania butli z butanem; 5 Uchwyt; 6 Przedłużenie rury; 7 Głowica palnika

Przygotowanie do użycia:
Zakładanie butli z butanem: Upewnić się, że zawór wł./wyl. (3) jest zamknięty, obracając go w prawo. Trzymać butle z gazem pionowo. Nakręcić ją na wypalarkę (patrz rys. 1). Sprawdzić, czy połączenie jest szczelne.

Zdejmowanie butli z butanem: Upewnić się, że zawór wł./wyl. (3) jest zamknięty, obracając go w prawo. Odkręcić butle z gazem, aby odłączyć ją od wypalarki.

Instrukcja obsługi
Rozpalanie: - Obrócić zawór wł./wyl. (3) w lewo, do ustawienia małego płomienia. - Natychmiast nacisnąć przycisk zapalarki, aby zapalić wypalarkę. **Regulacja:** Można ustawić intensywność płomienia, obracając zawór w prawo/lewo (3). **Gaszenie:** Obrócić zawór (3) w prawo, aż zostanie całkowicie zamknięty. **UWAGA:** Po zgaszeniu wypalarki płomień pali jeszcze przez chwilę, zanim nie wypali ale cały gaz z przedłużenia rury.

Przechowywanie: Przed przechowywaniem wypalarki należy zawsze zdejmować butle z gazem (rys. 2). Wypalarkę i butle z gazem należy przechowywać w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu. **Konserwacja:** W przypadku tego produktu NIE NALEŻY przeprowadzać żadnych prac konserwacyjnych ani naprawczych. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, nie wolno podejmować prób jego naprawy. Należy się skontaktować z: certyfikowanym technikiem instalacji gazowych.

Wycieki gazu W przypadku wycieku gazu (czuć zapach gazu), natychmiast wynieść wypalarkę na otwarte powietrze lub do dobrze wentylowanego miejsca, gdzie można sprawdzić źródło wycieku. Do sprawdzania miejsc wycieku gazu nigdy nie używać zapalaka, a wyłącznie roztworu wody z mydłem.

NÁVOD K OBSLUZE VYPALOVAČE PLEVELE

Pro výrobky: JU-GPW-6101 (TLX-T028)
 Notifikací jednotka: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany (No. 0197)
 Autorizovaný zástupce: PS Trading – Stolkler Peter s.j. ul. Południowa 2, Ołtarzew; 05-850 Warszawa. www.pstrading.com.pl

Vypalovač plevele: ► nejedovatý ► ničí plevel bez použití herbicidů ► Ekologický výrobek
 Slouží k likvidaci plevelů v: ► skalkách ► obrubnicích ► chodnících ► kamenných cestách ► betonových podjezdech

Vypalovač ometá plevel silným proudem tepla, které ničí buněčnou strukturu rostlin. V důsledku plevel vysychá a hyne během dvou dnů. Díky tomu je zahrada bezpečná, ihned po použití v ní mohou pobývat zvířata i děti. Pro likvidaci většího plevelu může být potřebná opakovaná aplikace.

DŮLEŽITÉ: Před zahájením používání vypalovače plevele je nutné seznámení se z bezpečnostními pokyny vytištěnými v zadní části obalu.

Vypalovač plevele Dodržování uvedených pokynů je nutné pro správnou exploataci vypalovače, udržování ho v řádném stavu a vyhybní se riziku. PS. Trading nepřijímá odpovědnost za žádné škody a úrazy, které se mohou vyskytnout v důsledku nesprávné obsluhy vypalovače plevele nebo provedení jeho modifikace.

VÝSTRAHY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

Je vhodný k používání na nehořlavých plochách, jakými jsou: skalky, kamenné cestičky, chodníky.

POZOR! Nepoužívejte vypalovač plevele v blízkosti podestýlků, kůry, dřeva, suché trávy, suchého listí, ani jiných hořlavých materiálů. Nepoužívejte během sucha, ani v průběhu platného zákazu rozdělování ohně. V případě pochybnosti se zkontaktujte s místními městskými službami.

► Používejte výlučně v otevřeném prostoru nebo v dobře větraném místě.
 ► Vkládání a snímání kartuše s plynem vykonávejte pouze v dobře větraném místě.
 Kartus s plynem vkládáte a snímáte v bezpečné vzdálenosti od hořlavých látek nebo materiálů a rozžhavených tepelných zdrojů (takových jak plamen, zapalovací cigarety, ohřívací desky apod.). Kartus s plynem není součástí výrobku. Je nutné ho koupit oddělně. ► Před předjetím smyku použijte vypalovač plevele pouze na suchých površích ► **POZOR!** Plamen může být prakticky neviditelný, zvlášť v průběhu práce při silném světlém slunci. ► Držte mimo dosahu dětí i zvířat. ► Není dovoleno používat vypalovač plevele, jestliže těsní podložka. (výkr. 2) se nachází v neodpovídajícím technickém stavu nebo není založena. ► Nepropíchněte ani nevažte do ohně kartus s butanem, a to i tehdy jestliže je zražen. ► Kartus po butanu uklízejte bezpečným způsobem. ► Vypalovač plevele vždy držte směrem dolů, aby se zabránilo náhlému výbuchu plamene. Jestliže k němu dojde, postavte na několik sekund vypalovač vodorovně. ► Používání vadného nebo poškozeného vypalovače plevele je nebezpečné. ► Některé části vypalovače plevele se mohou velmi nahřát. ► Počkajte, až vypalovač vychladne před jeho uschováním. ► Pozor! Po zhasnutí vypalovače se plamen ještě nějakou dobu páli, dokud nebude plyn v prodloužení trubky plně vypálen. ► Kartus s plynem přechovávejte v místě bez slunečního svitu. Nikdy kartus vystavte na působení teploty vyšší než 50°C. ► Držte mimo dosahu dětí. ► Neponořujte rozeříznou vypalovač do vody. Počkajte, až vychladne. ► Pro ochranu očí, vždy zakládejte ochranné brýle. ► Vypalovač použijte pouze do vypalování plevele. Není dovoleno jej používat k jiným účelům. ► Před zapálením se přesvědčte, že regulační ovládací kolečko je nastavené na malý plamen. ► Nepoužívejte vypalovač na květinových záhonech ani trávnicích. ► Vypalovačem operujte klidnými pohyby. Nejde o to, aby plevel spálil, ale aby ho nahřát hořlavou konkovkou. Proto je nutné držet vypalovač ca 15 cm od plevelu. (výkr. 3) ► Tvrďší nebo zdivnatější plevel (dvířková tráva, kořeny apod.) nahřívejte déle než obyčejný zahradní plevel.

Technické parametry Rozměry: +/- 800x90x40mm; Hmotnost: +/- 465g (bez kartuše s plynem); Doporučované paliwo: Butan (s bajonetovým spojem); Pracovní teplota: ca 1300°C

Funkce: ► Snadná a bezpečná práce ► blokádka kartuše předcházející nešetností ► ergonomicky konstruovaný uchwyt ► ekologický ► proud tepla úplně ničí buněčnou strukturu plevelů ► jako palivo použijte pouze butan vysoké kvality ► bezdrátový a lehký ► regulovaný výkon plamene ► ekonomická exploatace

Seznam elementů: ► regulační ventil ► zapalovač piezoelektrický ► regulační ovládací kolečko ► bajonetový spoj pro vkládání kartuše s butanem ► úchyt ► prodloužení trubky ► hlavice hořáku

Příprava k použití
Vkládání kartuše s butanem Přesvědčte se, že ventil zap./vyp. (3) je uzavřený, otáčejíc ho vpravo. Kartus s plynem držte svisle. Našroubujte ho na vypalovač (viz výkr. 1). Zkontrolujte, zda je spoj těsný.

Snímání kartuše s butanem Přesvědčte se, že ventil zap./vyp. (3) je uzavřený, otáčejíc ho vpravo. Odšroubujte kartus s plynem, pro odpojení ho od vypalovače.

Návod k obsluze
Zapálení
 - otočte ventil zap./vyp. (3) vlevo, do nastavení malého plamene. - okamžitě stlače tlačítko zapalovače, pro zapálení vypalovače.

Regulace Nastavení intenzity plamene je možné otáčením ventilu vpravo/vlevo (3).

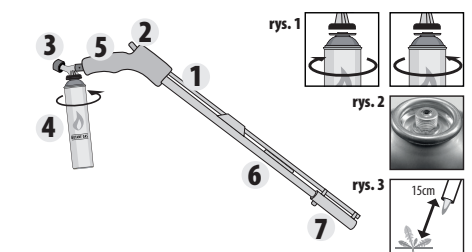
Zhasnění Otáčejte ventil (3) vpravo, až do jeho úplného uzavření. **POZOR:** Po zhasnutí vypalovače se plamen ještě nějakou dobu páli, do okamžiku vyplenění se plynu z prodloužení trubky.

Préchování Před préchováním vypalovače vždy demontujte kartus s plynem (výkr. 2). Vypalovač i kartus s plynem přechovávejte v chladném, suchém a dobře větraném místě.

Konzervace V případě tohoto výrobku NEVYKONÁVEJTE žádné konzervátorské ani opravářské práce. Jestliže vypalovač správně nefunguje, není dovoleno zkoušet ho napravit. Zkontaktujte se s certifikovaným technikem plynových instalací.

Únik plynu V případě úniku plynu (je cítit pach plynu), okamžitě. Vyneste vypalovač na čerstvý vzduch nebo na dobře. Větrání míst, kde je možné zjistit příčinu úniku. Ke kontrole míst úniku nikdy nepoužívejte zápalky, a pouze roztok vody s mydlem.

(A) Bajonetový typ, 1 Regulační ventil; 2 Piezoelektrický zapalovač; 3 Regulační ovládací kolečko; 4 Bajonetový spoj pro vkládání kartuše s butanem; 5 Úchyt; 6 Prodloužení trubky; 7 Hlavice hořáku



DER UNKRAUTBRENNER – GEBRAUCHSANLEITUNG

Beitritt die Produkte: JU-GPW-6101
 Benannte Stelle: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany (No. 0197)
 Autorisierter Vertreter: PS Trading – Stolkler Peter s.j. ul. Południowa 2, Ołtarzew; 05-850 Warszawa www.pstrading.com.pl

Der Unkrautbrenner ► ungiftig ► vernichtet das Unkraut ohne Herbizideinsatz ► ökologisches Produkt
 Dient zur Unkrautvernichtung auf: ► kleinen Felsen ► Bordsteinen ► Bürgersteigen ► felsigen Wegen ► Betonzufahrtswegen.

Der Unkrautbrenner fegt das Unkraut mit starkem Hitzestrahl, wodurch die Zellenstruktur von Pflanzen zerstört wird. In der Folge vertrocknet das Unkraut und geht innerhalb zweier Tage zugrunde. Der Garten bleibt deswegen sicher für die Kinder und Tiere, die dort gleich nach der Behandlung verbleiben können. Um größeres Unkraut zu vernichten, kann wiederholte Behandlung nötig sein.

WICHTIG: Vor der Inbetriebnahme die hinten auf der Verpackung gedruckten Warn- und Sicherheitshinweise lesen.

Unkrautbrenner Die angegebene Anleitung ist unentbehrlich, damit das Gerät richtig benutzt und in angemessenem Zustand gehalten sowie das Risiko vermieden wird. PS. Trading nimmt keine Haftung für jegliche Schäden und Verletzungen, die infolge unsachgemäßer Bedienung des Unkrautbrenners oder seiner Modifizierung erfolgen können.

SICHERHEITSHINWEISE

Der Unkrautbrenner ist für den Einsatz auf nicht brennbaren Oberflächen, wie: kleinen Felsen, Pflasterwegen und Bürgersteigen bestimmt.

ACHTUNG! Das Gerät nicht in der Nähe von Streu, Baumrinde, Gehölz, trockenem Gras oder Laub sowie anderen brennbaren Materialien verwenden. Weder bei der Dürre noch beim geltenden Feuerverbot verwenden. In Zweifelsfällen sich mit örtlichen Stadtdiensten in Verbindung setzen.

► Ausschließlich draußen, an einem Ort mit guter Luftzirkulation verwenden. ► Die Montage und Demontage der Gasflasche soll nur an einem Ort mit guter Luftzirkulation erfolgen. Die Gasflasche soll fern von brennbaren Substanzen und Materialien sowie erglühenden Wärmequellen (wie Flammen, flammenden Zigaretten, Heizplatten usw.) montiert und demontiert werden. Die Gasflasche ist nicht im Lieferumfang enthalten. Sie soll extra zugekauft werden. ► Um das Rutschen zu vermeiden, das Gerät ausschließlich auf trockenen Oberflächen verwenden. ► **ACHTUNG!** Die Flamme kann praktisch unsichtbar sein, besonders bei der Anwendung in starker Sonne. ► Von Kindern und Tieren fernhalten. ► Das Gerät soll nicht verwendet werden, wenn die Dichtung (Abb. 2) in unrichtigem technischem Zustand oder gar nicht angebracht ist. ► Die Gasflasche weder durchlöchernd noch ins Feuer werfen, selbst wenn sie leer ist. ► Aus ökologischen Gründen sollen die Gasflaschen auf sichere Weise wiederverwertet werden. ► Das Gerät immer nach unten gerichtet halten, um gleichsamte Flammenexplosion zu vermeiden. Falls es trotzdem geschieht, das Gerät für einige Sekunden senkrecht aufstellen. ► Die Benutzung eines fehlerhaften oder kaputtgemachten Gerätes ist gefährlich. ► Manche Teile des Gerätes können sich stark erwärmen. ► Vor der Lagerung warten, bis das Gerät abkühlt. ► Achtung! Nach dem Erlöschen des Gerätes brennt die Flamme noch eine Weile, bis das Gas in der Rohrverlängerung vollständig abrennt. ► Die Gasflasche an einem nicht besonnten Ort lagern. Niemals der höheren Temperatur als 50°C aussetzen. ► Fern von Kindern aufbewahren. ► Das erhitzte Gerät nicht ins Wasser tauchen. Warten, bis es abkühlt. ► Um die Augen zu schützen, immer Schutzbrille tragen. ► Das Gerät ausschließlich zur Unkraut-Abtrennung, und nicht zu anderen Zwecken verwenden. ► Vor der Anzündung sich vergewissern, dass das Regelventil auf Sparflamme eingestellt ist. ► Das Gerät weder in Blumenbeeten noch im Rasen verwenden. ► Mit dem Gerät soll vorsichtig hantiert werden. Das Unkraut soll nicht verbrannt, sondern braucht nur erwärmt werden. Deshalb soll das Gerät etwa 15 cm über dem Unkraut gehalten werden (Abb. 3). ► Härteres oder verholztes Unkraut (wildes Gras, Wurzeln usw.) länger als gemeines Gartenunkraut erwärmen.

Technische Daten Größe: +/- 800 x 90 x 40 mm; Gewicht: +/- 465 g (ohne Gasflasche); Empfohlener Brennstoff: Butangas (mit Bajonetverschluss); Betriebstemperatur: ca. 1300°C

Funktionen: ► Leichtere und sichere Arbeit ► Flaschenblockade, die den Undichtigkeiten vorbeugt ► ein ergonomisch geformter Handgriff ► ökologisch ► Hitzestrahl zerstört die Zellenstruktur von Pflanzen ► Als Brennstoff ausschließlich Butangas höchster Qualität verwenden. ► Kabellos und leicht ► Regulierbare Flammenstärke ► Ökonomischer Betrieb

Komponentenliste: ► Gasregelventil ► Piezozünder ► Regelhandrad ► Bajonetverschluss für den Anschluss von Butangasflaschen ► Handgriff ► Rohrverlängerung ► Brennerkopf

Vorbereitung für die Anwendung
Die Montage der Butangasflasche
 Man soll sich vergewissern, dass das Auf-Zu-Ventil (3) geschlossen ist, indem man ihn rechts dreht. Die Gasflasche senkrecht halten, sie an den Unkrautbrenner anschrauben (siehe Abb. 1) und kontrollieren, ob die Verbindung dicht ist.

Die Demontage der Butangasflasche
 Man soll sich vergewissern, dass das Auf-Zu-Ventil (3) geschlossen ist, indem man ihn rechts dreht. Die Gasflasche abschrauben, um sie vom Gerät zu trennen.

Gebrauchsanleitung
Inbetriebnahme - Das Auf-Zu-Ventil (3) links in die Position Sparflamme drehen. - Sofort die Zündtaste drücken, um das Gerät anzuzünden.

Regulierung Man kann die Flammenstärke einstellen, indem man das Gasregelventil rechts/links dreht (3).

Außerbetriebnahme
 Das Gasregelventil (3) rechts drehen, bis es völlig geschlossen ist. **ACHTUNG:** Nach dem Erlöschen des Gerätes brennt die Flamme noch eine Weile, bis das Gas in der Rohrverlängerung völlig abrennt.

Aufbewahrung
 Vor der Aufbewahrung des Gerätes immer die Gasflasche (Abb. 2) demontieren. Das Gerät und die Gasflasche kühl, trocken und gut gelüftet aufbewahren.

Wartung An diesem Produkt dürfen weder Wartungsarbeiten noch Reparaturen durchgeführt werden. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, dürfen keine Reparaturarbeiten unternommen werden. Man soll sich mit einem zertifizierten Gasinstallateur in Verbindung setzen.

Gasleckage Im Fall eines Gasleckage (des Gasgeruchs) den Unkrautbrenner sofort draußen, an einen Ort mit guter Luftzirkulation wegbringen, wo die Ausflussquelle überprüft werden kann. Um den Gasausfluss zu überprüfen, niemals Streichhölzer, sondern ausschließlich das Seifenwasser verwenden.

(A) Bajonet-Typ 1. Gasregelventil, 2. Piezozünder, 3. Regelhandrad 4. Bajonetverschluss für den Anschluss von Butangasflaschen, 5. Handgriff, 6. Rohrverlängerung, 7. Brennerkopf

